

**AUSTRALIA, CANADA, EGYPT, SWEDEN,
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND, etc.**

**Protocol amending the International Convention relating to
Economic Statistics, signed at Geneva on 14 December
1928. Signed at Paris, on 9 December 1928**

*Official texts of the Protocol in Chinese, English, French, Russian and Spanish
and of the Annex in English and French. The registration ex officio took
place on 9 December 1948.*

**AUSTRALIE, CANADA, EGYPTE, SUEDE,
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD, etc.**

amendant

**Protocole ~~modifiant~~ la Convention internationale concernant
les statistiques économiques, signée à Genève le 14 dé-
cembre 1928. Signé à Paris, le 9 décembre 1948**

*Textes officiels du Protocole en anglais, chinois, espagnol, français et russe et de
l'Annexe en anglais et en français. L'enregistrement d'office a eu lieu le
9 décembre 1948.*

No. 318. PROTOCOL¹ AMENDING THE INTERNATIONAL CONVENTION RELATING TO ECONOMIC STATISTICS, SIGNED AT GENEVA ON 14 DECEMBER 1928.² SIGNED AT PARIS, ON 9 DECEMBER 1948

The Parties to the present Protocol, considering that, under the International Convention relating to Economic Statistics, signed at Geneva on 14 December 1928, the League of Nations was invested with certain duties and functions for the continued performance of which it is necessary to make provision in consequence of the dissolution of the League of Nations, and considering that it is expedient that these duties and functions should be performed henceforth by the United Nations, hereby agree as follows:

Article I

The Parties to the present Protocol undertake that as between themselves they will, in accordance with the provisions of the present Protocol, attribute full legal force and effect to, and duly apply the amendments to this instrument as they are set forth in the annex to the present Protocol.

Article II

The Secretary-General shall prepare a text of the Convention as revised in accordance with the present Protocol, and shall send copies for their information to the Governments of every Member of the United Nations and every State non-member of the United Nations to which this Protocol is open for signature and acceptance. He shall also invite Parties to the aforesaid Convention to apply the amended text of that instrument as soon as the amendments are in force, even if they have not yet been able to become Parties to the present Protocol.

Article III

The present Protocol shall be open for signature or acceptance by any of the Parties to the Convention of 14 December 1928 relating to Economic

¹ Came into force on 9 December 1948 in accordance with article V, the following States having at that date become Parties thereto by signature without reservation as to acceptance: Australia, Canada, Egypt, Sweden, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

² League of Nations, *Treaty Series*, Volume CX, page 171; Volume CXVII, page 330; Volume CXXII, page 366; Volume CXXVI, page 454; Volume CXXX, page 463; Volume CXXXIV, page 427; Volume CLVI, page 222; Volume CLXXXI, page 392; Volume CLXXXV, page 395; Volume CLXXXIX, page 466.

Statistics, to which the Secretary-General has communicated for this purpose a copy of this Protocol.

Article IV

States may become Parties to the present Protocol by

- (a) Signature without reservation as to acceptance;
- (b) Signature with reservation as to acceptance, followed by acceptance;
- (c) Acceptance.

Acceptance shall be effected by the deposit of a formal instrument with the Secretary-General of the United Nations.

Article V

The present Protocol shall come into force on the date on which two or more States shall have become Parties thereto.

The amendments set forth in the annex to the present Protocol shall come into force when fifteen States have become Parties to the present Protocol, and consequently any State becoming a Party to the Convention, after the amendments thereto have come into force, shall become a Party to the Convention as so amended.

Article VI

In accordance with paragraph 1 of Article 102 of the Charter of the United Nations and the regulations pursuant thereto adopted by the General Assembly, the Secretary-General of the United Nations is authorized to effect registration of this Protocol and of the amendments made to the Convention by the present Protocol on the respective dates of their entry into force, and to publish the Protocol and the revised text of the Convention of 14 December 1928 relating to Economic Statistics as soon as possible after registration.

Article VII

The present Protocol, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations Secretariat. The Convention to be amended in accordance with

the annex being in the English and French languages only, the English and French texts of the annex shall be equally authentic texts and the Chinese, Russian and Spanish texts shall be translations. A certified copy of the Protocol, including the annex, shall be sent by the Secretary-General to each of the States Parties to the Convention of 14 December 1928, relating to Economic Statistics, as well as to all States Members of the United Nations.

IN FAITH WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, signed the present Protocol on the date appearing opposite their respective signatures.

DONE at Paris this ninth day of December one thousand nine hundred and forty-eight.

A N N E X
TO THE PROTOCOL AMENDING THE INTERNATIONAL CONVENTION
RELATING TO ECONOMIC STATISTICS,
SIGNED AT GENEVA ON 14 DECEMBER 1928

In Article 2, Section III (A): "Food and Agriculture Organization of the United Nations" shall be substituted for "International Institute of Agriculture".

Article 8 shall read:

"In addition to the particular functions which are entrusted to the Economic and Social Council under the provisions of the present Convention and the instruments annexed thereto, the Council may make any suggestions which appear to be useful, for the purpose of improving or amplifying the principles and arrangements laid down in the Convention concerning the classes of statistics dealt with therein. It may also make suggestions in regard to other classes of statistics of a similar character in respect of which it appears desirable and practicable to secure international uniformity. It shall examine all suggestions to the same end which may be submitted to it by the Governments of any of the High Contracting Parties.

"The Economic and Social Council is requested, if at any time a desire to that effect is expressed by not less than half of the Parties to the present Convention, to convoke a conference for the revision and, if it seems desirable, the amplification of the present Convention."

Article 10: In its first paragraph "Economic and Social Council" shall be substituted for "Committee of Experts referred to in article 8".

In its second paragraph "Council" shall be substituted for "Committee".

Article 11 shall read:

"Any High Contracting Party may, at the time of signature, ratification or accession, declare that, in accepting the present Convention, he does not assume any obligations in respect of all or any of his colonies, protectorates, overseas territories or all Trust Territories for which he acts as Administering Authority, and the present Convention shall not apply to any territories named in such declaration.

"Any High Contracting Party may give notice to the Secretary-General of the United Nations at any time subsequently that he desires that the Convention shall apply to all or any of his territories which have been made the subject of a declaration under the preceding paragraph, and the Convention shall apply to all the territories named in such notice one year after its receipt by the Secretary-General of the United Nations.

"Any High Contracting Party may, at any time after the expiration of the five years' period mentioned in article 16, declare that he desires that the present Con-

vention shall cease to apply to all or any of his colonies, protectorates, overseas territories or all Trust Territories for which he acts as Administering Authority, and the Convention shall cease to apply to the territories named in such declaration six months after its receipt by the Secretary-General of the United Nations.

"The Secretary-General of the United Nations shall communicate to all Members of the United Nations and to non-member States to which he has communicated a copy of this Convention all declarations and notices received in virtue of this article."

Article 12: Its second paragraph shall read:

"The present Convention shall be ratified. As from the date of entry into force of the Protocol signed at Paris to amend this Convention, the instruments of ratification shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations, who shall notify their receipt to all Members of the United Nations and to non-member States to which he has communicated a copy of this Convention."

Article 13 shall read:

"From the date of entry into force of the Protocol signed at Paris to amend this Convention, the present Convention may be acceded to on behalf of any Member of the United Nations or any non-member State to which the Economic and Social Council may decide to communicate officially the present Convention.

"The instruments of accession shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations, who shall notify their receipt to all Members of the United Nations and to non-member States to which he has communicated a copy of this Convention."

In Article 15: "Secretary-General of the United Nations" shall be substituted for "Secretary-General of the League of Nations".

Article 16: In its first paragraph "Secretary-General of the United Nations" shall be substituted for "Secretary-General of the League of Nations" and "Member of the United Nations" shall be substituted for "Member of the League".

Its second paragraph shall read:

"The Secretary-General shall notify all Members of the United Nations and non-member States to which he has communicated a copy of this Convention of any denunciations received".

In its third paragraph "Members of the United Nations" shall be substituted for "Members of the League".

Article 17: Its second paragraph shall read:

“The Governments of countries which are ready to accede to the Convention under article 13, but desire to be allowed to make any reservations with regard to the application of the Convention may inform the Secretary-General of the United Nations to this effect, who shall forthwith communicate such reservations to all Parties to the present Convention and inquire whether they have any objection thereto. If within six months of the date of the communication of the Secretary-General no objections have been received the reservation shall be deemed to have been accepted.”

For Afghanistan:
Pour l'Afghanistan:
阿富汗:
За Афганистан:
Por el Afganistán:

For Argentina:
Pour l'Argentine:
阿根廷:
За Аргентину:
Por la Argentina:

For Australia:
Pour l'Australie:
澳大利亞:
За Австралию:
Por Australia:

John A. BEASLEY
December 9th, 1948

For the Kingdom of Belgium:
Pour le Royaume de Belgique:
比利時王國:
За Королевство Бельгии:
Por el Reino de Bélgica:

For Bolivia:
Pour la Bolivie:
玻利維亞:
За Боливию:
Por Bolivia:

For Brazil:
Pour le Brésil:
巴西:
За Бразилию:
Por el Brasil:

For the Union of Burma:
Pour l'Union Birmane:
緬甸聯邦:
За Бирманский Союз:
Por la Unión Birmana:

Signed subject to acceptance by the Burma Parliament.¹
Mya SEIN
9th December 1949

¹ Signé sous réserve d'acceptation par le Parlement de l'Union birmane.

For the Byelorussian Soviet Socialist Republic:
Pour la République Socialiste Soviétique de Biélorussie:
白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國:
За Белорусскую Советскую Социалистическую Республику:
Por la República Socialista Soviética de Bielorrusia:

For Canada:
Pour le Canada:
加拿大:
За Канаду:
Por el Canadá:

Lester B. PEARSON
Dec. 9th/1948

For Chile:
Pour le Chili:
智利:
За Чили:
Por Chile:

For China:
Pour la Chine:
中國:
За Китай:
Por la China:

For Colombia:
Pour la Colombie:
哥倫比亞:
За Колумбию:
Por Colombia:

For Costa Rica:
Pour Costa-Rica:
哥斯大黎加:
За Костарику:
Por Costa Rica:

For Cuba:
Pour Cuba:
古巴:
За Кубу
Por Cuba:

For Czechoslovakia:
Pour la Tchécoslovaquie:
捷克斯拉夫:
За Чехословакию:
Por Checoeslovaquia:

For Denmark:
Pour le Danemark:
丹麥:
За Данию:
Por Dinamarca:

Sous réserve d'acceptation¹.
Gustav RASMUSSEN
9 décembre 1948

For the Dominican Republic:
Pour la République Dominicaine:
多明尼加共和國:
За Доминиканскую Республику:
Por la República Dominicana:

For Ecuador:
Pour l'Equateur:
厄瓜多:
За Эквадор:
Por el Ecuador:

For Egypt:
Pour l'Egypte:
埃及:
За Египет:
Por Egipto:

A. M. KACHAVA
9- 12- 48

For El Salvador:
Pour le Salvador:
薩爾瓦多:
За Сальвадор:
Por El Salvador:

For Ethiopia:
Pour l'Ethiopie:
阿比西尼亞:
За Эфиопию:
Por Etiopía:

¹ With reservation as to acceptance.

For France:
Pour la France:
法蘭西：
За Францию:
Por Francia:

Ad referendum
Maurice SCHUMANN
9 décembre 1948

For Greece:
Pour la Grèce:
希臘：
За Грецию:
Por Grecia:

Sous réserve d'acceptation ultérieure¹
Constantin TSALDARIS
9/XII/48

For Guatemala:
Pour le Guatemala:
瓜地馬拉：
За Гватемалу:
Por Guatemala:

For Haiti:
Pour Haïti:
海地：
За Гаити:
Por Haití:

For Honduras:
Pour le Honduras:
洪都拉斯：
За Гондурас:
Por Honduras:

For Iceland:
Pour l'Islande:
冰島：
За Исландию:
Por Islandia:

¹ With reservation as to acceptance.

For India:
Pour l'Inde:
印度:
За Индию:
Por la India:

With reservation¹
Jam SAHEB of Nawanagar
B. Shiva RAO
9 . 12 . 48

For Iran:
Pour l'Iran:
伊朗:
За Иран:
Por Irán:

For Iraq:
Pour l'Irak:
伊拉克:
За Ирак:
Por Irak:

For Lebanon:
Pour le Liban:
黎巴嫩:
За Ливан:
Por el Líbano:

For Liberia:
Pour le Libéria:
利比里亞:
За Либерию:
Por Liberia:

For the Grand Duchy of Luxembourg:
Pour le Grand-Duché de Luxembourg:
盧森堡大公國:
За Великое Герцогство Люксембург:
Por el Gran Ducado de Luxemburgo:

For Mexico:
Pour le Mexique:
墨西哥:
За Мексикку:
Por México:

¹ Sous réserve.

For the Kingdom of the Netherlands:

Pour le Royaume des Pays-Bas:

荷蘭王國：

За Королевство Нидерландов:

Por el Reino de Holanda:

Ad referendum

J. G. DE BEUS

9 décembre 1948

For New Zealand:

Pour la Nouvelle-Zélande:

紐西蘭：

За Новую Зеландию:

Por Nueva Zelandia:

For Nicaragua:

Pour le Nicaragua:

尼加拉瓜：

За Никарагуа:

Por Nicaragua:

For the Kingdom of Norway:

Pour le Royaume de Norvège:

挪威王國：

За Королевство Норвегии:

Por el Reino de Noruega:

Subject to ratification¹

Finn MOE

9th of December 1948

For Pakistan:

Pour le Pakistan:

巴基斯坦：

За Пакистан:

Por el Pakistán

For Panama:

Pour le Panama:

巴拿馬：

За Панаму:

Por Panamá:

¹ Sous réserve de ratification.

For Paraguay:
Pour le Paraguay:
巴拉圭：
За Парагвай:
Por el Paraguay:

For Peru:
Pour le Pérou:
秘魯：
За Перу:
Por el Perú:

For the Philippine Republic:
Pour la République des Philippines:
菲律賓共和國：
За Филиппинскую Республику:
Por la República de Filipinas:

For Poland:
Pour la Pologne:
波蘭：
За Польшу:
Por Polonia:

For Saudi Arabia:
Pour l'Arabie saoudite:
蘇地亞拉伯：
За Саудовскую Аравию:
Por Arabia Saudita:

For Siam:
Pour le Siam:
暹羅：
За Сиа́м:
Por Siam:

For Sweden:
Pour la Suède:
瑞典：
За Швецию:
Por Suecia:

Sven GRAFSTRÖM
9. 12. 48

For Syria:
Pour la Syrie:
敘利亞:
За Сирию:
Por Siria:

For Turkey:
Pour la Turquie:
土耳其:
За Турцию:
Por Turquía:

For the Ukrainian Soviet Socialist Republic:
Pour la République Socialiste Soviétique d'Ukraine:
烏克蘭蘇維埃社會主義共和國:
За Украинскую Советскую Социалистическую Республику:
Por la República Socialista Soviética de Ucrania:

For the Union of South Africa:
Pour l'Union Sud-Africaine:
南非聯邦:
За Южно-Африканский Союз:
Por la Unión Sudafricana:

W. G. PARMINTER
10 décembre 1948

For the Union of Soviet Socialist Republics:
Pour l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques:
蘇維埃社會主義共和國聯邦:
За Союз Советских Социалистических Республик:
Por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas:

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國:
За Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии:
Por el Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte:

P. C. GORDON-WALKER
December 9th 1948

For the United States of America:
Pour les Etats-Unis d'Amérique:
美利堅合眾國:
За Соединенные Штаты Америки:
Por los Estados Unidos de América:

For Uruguay:
Pour l'Uruguay:
烏拉圭：
За Уругвай:
Por el Uruguay:

For Venezuela:
Pour le Venezuela:
委內瑞拉：
За Венесуэлу:
Por Venezuela:

For Yemen:
Pour le Yémen:
葉門：
За Йемен:
Por el Yemen:

For Yugoslavia:
Pour la Yougoslavie:
南斯拉夫：
За Югославию:
Por Yugoslavia:

For Ireland:
Pour l'Irlande:
愛爾蘭：
За Ирландию:
Por Irlanda:

For Bulgaria:
Pour la Bulgarie:
保加利亞：
За Болгарию:
Por Bulgaria:

For Finland:
Pour la Finlande:
芬蘭：
За Финляндию:
Por Finlandia:

For Italy:
Pour l'Italie:
意大利:
За Италию:
Por Italia:

For Portugal:
Pour le Portugal:
葡萄牙:
За Португалию:
Por Portugal:

For Roumania:
Pour la Roumanie:
羅馬尼亞:
За Румынию:
Por Rumania:

For Switzerland:
Pour la Suisse:
瑞士:
За Швейцарию:
Por Suiza:

Sous réserve d'acceptation ultérieure conformément à l'article IV
lettre *b* du présent Protocole¹

Carl J. BURCKARDT

9 octobre 1948

¹ With reservation as to acceptance in accordance with article IV (*b*) of this Protocol.